

Umowa

na wykonanie usługi odbioru i zagospodarowania poprzez odzysk odpadów o kodzie 19 12 12, wytworzonych na terenie Zakładów zarządzanych przez Zamawiającego,

zawarta w dniu2015 roku pomiędzy:

„EKO-REGION” sp. z o. o. z siedzibą w Bełchatowie, ul Bawełniana 18, 97-400 Bełchatów, Sąd Rejonowy dla Łodzi – Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, numer 0000005790, NIP 769-19-17-979. Wysokość kapitału zakładowego 29 940 000, 00 zł, którą reprezentują:

- 1) Andrzej Kaczmarek – Prezes Zarządu
- 2) Sylwester Legiędź – Wiceprezes Zarządu

zwanym w dalszej części umowy **„Zamawiającym”**,

a

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

którą reprezentuje/ą:

.....
.....
.....
.....
.....

zwanym w dalszej części umowy **„Wykonawcą”**,
o następującej treści:

Preambuła

§ 1

Umowa zostaje zawarta na podstawie przeprowadzonego postępowania o udzielenie zamówienia publicznego w oparciu o przepisy ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity: Dz. U. z 2013 r., poz. 907 z późn. zm.).

Przedmiot umowy

§ 2

- 1. Zamawiający zleca a Wykonawca przyjmuje do wykonania usługę odbioru i zagospodarowania poprzez odzysk, odpadów o kodzie 19 12 12 – inne odpady (w tym zmieszane substancje z mechanicznej obróbki odpadów innych niż wymienione w 19 12 11), wytworzonych na terenie Zakładów zarządzanych przez Zamawiającego:

Zadanie 1 – Zakład Zagospodarowania Odpadów, zlokalizowany w Gotartowie (gmina Kluczbork) woj. opolskie,

Zadanie 2 – Zakład Zagospodarowania Odpadów, zlokalizowany w Ostrzeszowie (gmina Ostrzeszów) woj. wielkopolskie.

- 2. Odpady będące przedmiotem niniejszej umowy zostaną zagospodarowane na terenie zakładów wskazanych przez Wykonawcę, dla których obowiązują decyzje zezwalające/pozwalające na przetwarzanie odpadów w procesie odzysku, w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami prawa w tym zakresie oraz procesami odzysku wyszczególnionymi w załączniku nr 1 do ustawy o odpadach.

3. Odpady objęte niniejszą umową zostaną przetworzone przy użyciu instalacji do produkcji paliwa alternatywnego lub instalacji do termicznego przetwarzania odpadów.
4. W ramach przedmiotu umowy zakłada się szacunkowe ilości odpadów do odbioru:

Zadanie	Lokalizacja	Dziennie [Mg]	Tygodniowo [Mg]	Miesięcznie [Mg]
1	Zakład Zagospodarowania Odpadów zlokalizowany w Gotartowie	75	375	1 500
2	Zakład Zagospodarowania odpadów zlokalizowany w Ostrzeszowie	18	90	360

5. Zamawiający podkreśla, że:
 - 1) określone ilości odpadów są ilościami szacunkowymi mogącymi ulec zmianie, mającymi służyć pomocniczo do przygotowania oferty, przy czym maksymalne ilości odpadów do odbioru i odzysku nie przekroczą szacunkowych wartości miesięcznych określonych odrębnie dla zadania 1 i 2, w ust. 4 niniejszego paragrafu,
 - 2) gwarantuje wielkość jednorazowego (dziennego) odbioru odpadów w granicach pełnej pojemności środka transportowanego Wykonawcy, uzgodnionego wcześniej z Zamawiającym.
6. W odniesieniu do zapisów § 2 ust. 5, Wykonawca nie może wносить żadnych dodatkowych roszczeń do Zamawiającego z tytułu sumarycznej ilości odebranych odpadów w okresie rozliczeniowym, w granicach wskazanej tolerancji.
7. Wykonawca powinien mieć zdolność do odbioru od Zamawiającego odpadów w ilościach określonych w § 2 ust. 4.
8. Wykonawca zobowiązuje się do natychmiastowego informowania Zamawiającego o każdej sytuacji powodującej jakiegokolwiek utrudnienia w odbiorze i zagospodarowaniu odpadów.
9. Okresowy brak możliwości odebrania odpadów, który przekracza 48 godzin, upoważnia Zamawiającego do nałożenia kar umownych zgodnie z §9 ust. 2
10. Zamawiający może odstąpić od nałożenia kar, o których mowa w ust.9 niniejszego paragrafu, jeśli Wykonawca zwiększy ilość transportów w następnym dniu, tak aby wyrównać powstałą różnicę.
11. Odpady będące przedmiotem niniejszej umowy, przeznaczone do produkcji paliwa alternatywnego bądź termicznego przetwarzania odpadów, stanowią materiał posortowniczy (balast) pochodzący z mechanicznej obróbki odpadów na sortowni- po przetworzeniu zmieszanych odpadów komunalnych, o średnicy frakcji większej niż 80 mm oraz doczyszczeniu selektywnie zebranych odpadów.
12. Odpady, o których mowa w ust. 10 niniejszego paragrafu magazynowane będą luzem i w takiej formie będą załadowywane na podstawione jednostki transportowe.
13. Z uwagi na podmiotową definicję odpadu komunalnego, a co za tym idzie dużą zmienność morfologiczną i strukturalną powstałych w wyniku sortowania, odpadów o kodzie 19 12 12, Strony uznają, iż nie jest możliwe obiektywne określenie standardu jakości przekazywanych na podstawie niniejszej umowy odpadów, przez co możliwe jest występowanie w nich wytrąceń lub zanieczyszczeń innymi składnikami takimi jak: części ulegające biodegradacji, szkło, części metalowe itp.
14. Wykonawca uprawniony jest do zapoznania się z technologią sortowania odpadów w poszczególnych Zakładach, po wystosowaniu wcześniejszej pisemnej informacji do Zamawiającego.

Odbiór odpadów

§ 3

1. Odbiór odpadów będących przedmiotem niniejszej umowy będzie się odbywał od poniedziałku do piątku w godzinach 7.00 – 20.00.

2. Zamawiający będzie informował wskazanych przez Wykonawcę w § 13 ust. 3, przedstawicieli, o planowanej ilości odpadów do odbioru, każdorazowo w formie telefonicznej bądź pisemnej (fax lub email) z 48 godzinnym wyprzedzeniem do czasu jego realizacji.
3. Po otrzymaniu informacji, o której mowa w ust 2 niniejszego paragrafu, Wykonawca zobowiązuje się każdorazowo do przesyłania Zamawiającemu zgłoszenia (awizacji) w formie pisemnej (fax lub email) zawierającego: datę transportu, numer rejestracyjny pojazdu, nazwisko kierowcy, kod odpadu oraz miejsce zagospodarowania odpadów (wzór stanowi załącznik nr 1 do umowy). Awizacji należy dokonać na minimum 24 godziny przed planowanym transportem.

Obowiązki Wykonawcy

§ 4

1. Wykonawca przebywając na terenie Zakładu Zamawiającego zobowiązany jest do:
 - 1) przestrzegania zasad i przepisów z zakresu BHP i PPOŻ,
 - 2) ścisłego przestrzegania wytycznych zabezpieczenia przeciwpożarowego ustalanego dla danego rodzaju prac,
 - 3) przerwania pracy w przypadku stwierdzenia sytuacji lub warunków umożliwiających powstanie pożaru i zameldowanie o tym kierownikowi oddziału lub Zamawiającemu,
 - 4) należytego zabezpieczenia miejsca prowadzenia prac będących przedmiotem umowy, w szczególności zabezpieczenia zdrowia i życia osób przebywających wokół miejsca prowadzenia prac,
 - 5) przestrzegania czasu pracy zakładów Zamawiającego.
2. Wykonawca przedłoży Zamawiającemu w terminie 3 dni od podpisania umowy następujące dokumenty:
 - 1) wykaz zakładów, na terenie, których będzie przeprowadzany proces odzysku odpadów odebranych w ramach niniejszej umowy od Zamawiającego (produkcja paliwa alternatywnego bądź termiczne przetwarzanie odpadów),
 - 2) decyzję zezwalającą/pozwalającą na prowadzenie działalności w zakresie przetwarzania (odzysku) odpadów o kodzie 19 12 12 – Inne odpady (w tym zmieszane substancje z mechanicznej obróbki odpadów innych niż wymienione w 19 12 11) przy użyciu instalacji do produkcji paliwa alternatywnego lub termicznego przetwarzania odpadów,
 - 3) decyzję zezwalającą na transport odpadów o kodzie 19 12 12 (dotyczy również podmiotów, którymi posłużył się Wykonawca realizując niniejszą umowę - podwykonawców),
 - 4) wykaz listy pojazdów wraz z numerami rejestracyjnymi.
3. Wykonawca ponosi wyłączną odpowiedzialność za:
 - 1) wszelkie szkody, jak i również za utratę, ubytki oraz uszkodzenia odpadów, powstałe w czasie transportu odpadów od chwili ich wydania z zakładów Zamawiającego oraz w trakcie magazynowania, rozładunku odpadów oraz do czasu poddania ich procesowi odzysku,
 - 2) działanie oraz zaniechania swojego personelu czy podwykonawców, którymi się posłużył do wykonania przedmiotu zamówienia.
4. Wykonawca oświadcza, że:
 - 1) przetransportuje odpady, o których mowa w § 2 ust. 1 do zakładów, na terenie których będzie przeprowadzany proces odzysku przy użyciu instalacji do produkcji paliwa alternatywnego lub termicznego przetwarzania odpadów, na własny koszt,
 - 2) odzysk odpadów odebranych od Zamawiającego odbędzie się przy użyciu instalacji i urządzeń Wykonawcy lub jego podwykonawców,
 - 3) posiada decyzję zezwalającą/pozwalającą na przetwarzanie odpadów (produkcja paliw alternatywnych, termiczne przetwarzanie odpadów) oraz decyzję zezwalającą na transport odpadów będących przedmiotem niniejszej umowy,
 - 4) decyzje wymienione w ust. 4, pkt. 3 niniejszego paragrafu będą ważne w okresie obowiązywania umowy, jednakże mogą podlegać odnowieniu, przedłużeniu ich okresu obowiązywania lub zamianie na inne wymagane prawem decyzje,
 - 5) transportujący odpady będące przedmiotem niniejszej umowy będzie dokonywał ważenia pojazdu przed i po załadunku.

5. W przypadku, gdy Wykonawca nie będzie przestrzegał zapisów określonych w decyzji zezwalającej/pozwalającej na przetwarzanie odpadów (produkcja paliw alternatywnych, termiczne przetwarzanie odpadów) w zakresie prawidłowego sposobu gospodarowania odpadami będącymi przedmiotem niniejszej umowy, Wykonawca odpowiada za takie postępowanie w pełnym zakresie, nawet, gdy następstwo takiego postępowania może być przeniesione w skutkach na Zamawiającego.
6. Nienależyte wykonanie umowy stanowi:
 - 1) naruszenie przez Wykonawcę obowiązków opisanych w umowie
 - 2) nie przekazanie przez Wykonawcę do procesu odzysku (produkcja paliw alternatywnych, termiczne przetwarzanie odpadów), odpadów odebranych z Zakładów Zamawiającego, o których mowa w § 2 ust. 1, co upoważnia Zamawiającego do nałożenia kar określonych w § 9 ust. 2 bądź rozwiązania umowy zgodnie z zapisami § 10 ust. 3.

Obowiązki Zamawiającego

§ 5

1. Zamawiający oświadcza, że jest uprawnionym posiadaczem odpadów będących przedmiotem niniejszej umowy, działającym w oparciu o decyzje pozwalające na wytwarzanie odpadów.
2. Zamawiający odpowiada za przygotowanie miejsca załadunku odpadów, we wskazanych Zakładach Zamawiającego oraz za sprawne przeprowadzenie załadunku odpadów na pojazdy podstawione przez Wykonawcę.

Termin realizacji umowy

§ 6

W zakresie:

- 1) **Zadania 1**, umowa będzie realizowana od dnia podpisania niniejszej umowy, tj. od**2016 roku** do **dnia 31.12.2016 roku**,
- 2) **Zadania 2**, umowa będzie realizowana od dnia podpisania niniejszej umowy, tj. od**2016 roku** do **dnia 31.03.2016 roku**.

Zabezpieczenie

§ 7

1. Przed podpisaniem umowy Wykonawca wnosi zabezpieczenie należytego wykonania umowy w wysokości 5% szacunkowej wartości umowy określonej w §8 ust. 2, w kwocie:
 - 1) **Zadanie 1** -**zł**,
 - 2) **Zadanie 2** -**zł**w postaci pieniądza.
2. W trakcie realizacji umowy Wykonawca może dokonać zmiany formy zabezpieczenia na jedną lub kilka form, o których mowa w art. 148 ust. 1 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity: Dz. U. z 2013 r. poz. 907 z późn. zm.).
3. Całość zabezpieczenia zostanie zwolniona w terminie 30 dni od dnia wykonania zamówienia i uznania przez Zamawiającego za należyte wykonane.

Wynagrodzenie

§ 8

1. Ustala się cenę za transport i zagospodarowanie 1 Mg odpadów będących przedmiotem niniejszej umowy w wysokości:
 - 1) **Zadanie 1** -**zł netto**,
 - 2) **Zadanie 2** -**zł netto**.Do ceny należy doliczyć obowiązującą w chwili podpisania umowy stawkę podatku VAT.
2. Strony ustalają szacunkowa wartość umowy na kwotę:
 - 1) **Zadanie 1** -**zł netto**, wartość brutto:**zł**
(słownie: złotych 00/100),
 - 2) **Zadanie 2** -**zł netto**, wartość brutto:**zł**
(słownie: złotych 00/100).

3. Wszelkie rozliczenia dotyczące umowy będą dokonywane w walucie polskiej.
4. Za wykonanie przedmiotu umowy Wykonawcy przysługuje wynagrodzenie stanowiące iloczyn ceny jednostkowej określonej w ust.1 niniejszego paragrafu i ilości odebranych odpadów z podziałem na poszczególne Zakłady Zamawiającego określone w § 2 ust. 1.
5. Rozliczenie usługi odbywać się będzie w okresach miesięcznych, po zakończeniu miesiąca kalendarzowego, na podstawie faktury VAT w terminie..... dni od daty dostarczenia przez Wykonawcę prawidłowo wystawionej faktury w wersji papierowej.
6. Należności z tytułu wykonania usługi, będą płacone przelewem na konto Wykonawcy wskazane na wystawionych fakturach.
7. Podstawą do wystawienia faktury będzie podpisana trójstronnie Karta Przekazania Odpadu, o której mowa w ust. 8 niniejszego paragrafu (przedmiotowa karta powinna być załączona do faktury).
8. Do rozliczenia odebranych odpadów będą uwzględniane wagi wskazane na wadze Zamawiającego (wadze z aktualną legalizacją). Niezwłocznie po zakończeniu miesiąca kalendarzowego wystawiona będzie Karta Przekazania Odpadu sporządzona przez Zamawiającego w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, jeden egzemplarz dla Zamawiającego (jako przekazującego odpady), dwa egzemplarze dla Wykonawcy (jeden dla transportującego odpady drugi dla przyjmującego odpady).
9. Wykonawca oświadcza, że jest czynnym podatnikiem VAT.

Kary umowne

§ 9

1. Za szkody wyrządzone przez Wykonawcę na mieniu Zamawiającego, na terenie z którego następuje odbiór odpadów odpowiada Wykonawca. Zamawiający w takim przypadku może żądać od Wykonawcy naprawy wyrządzonej szkody w terminie uzależnionym od wyrządzonej szkody określonym w piśmie skierowanym do Wykonawcy. Jeśli Wykonawca nie naprawi szkody we wskazanym terminie, Zamawiający ma prawo do powierzenia wykonania tych napraw innemu podmiotowi na koszt Wykonawcy. Zamawiający w celu pokrycia kosztów usunięcia lub naprawy szkody uprawniony jest do potrącenia należnej kwoty z bieżącego wynagrodzenia, należnego Wykonawcy.
2. Za **każdorazowe** nie wykonanie bądź nienależyte wykonanie przedmiotu umowy, Zamawiający będzie uprawniony do nałożenia na Wykonawcę kary umownej w wysokości 5% szacunkowej wartości umowy brutto wskazanej w § 8 ust.2.
3. Zamawiający może odstąpić od nałożenia kar wymienionych w niniejszym paragrafie z uwagi na:
 - 1) złe warunki atmosferyczne uniemożliwią transport odpadów (np. oblodzenie dróg),
 - 2) działania siły wyższej, mającej bezpośredni wpływ na wykonanie przedmiotu umowy. Przez siłę wyższą należy rozumieć zdarzenie zewnętrzne, którego Strony umowy nie mogły przewidzieć, którego nie można było uniknąć, ani któremu Strony nie mogły zapobiec przy zachowaniu należytej staranności, której nie można przypisać drugiej stronie, a która ma wpływ na realizację przedmiotu umowy, w tym w szczególności: powódź, pożar, inne klęski żywiołowe, strajki, itp.
4. W przypadku naliczenia kary umownej, Wykonawca zobowiązuje się do jej zapłaty w terminie 14 dni od daty dostarczenia mu noty obciążeniowej wystawionej przez Zamawiającego. Kary mogą być potrącane z bieżącego wynagrodzenia lub z wpłaconego zabezpieczenia, o którym mowa w §7 niniejszej umowy.
5. W przypadku rozwiązania umowy przez Wykonawcę z przyczyn niezależnych od Zamawiającego lub rozwiązania umowy przez Zamawiającego z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, Zamawiający ma prawo obciążyć Wykonawcę karą umowną w wysokości 20 % szacunkowej wartości umowy brutto.
6. W przypadku, gdy wartość kar umownych nie pokryje wysokości poniesionej szkody, Strony zastrzegają sobie prawo do dochodzenia odszkodowania uzupełniającego na zasadach ogólnych przewidzianych w Kodeksie Cywilnym.
7. Postanowienia dotyczące kar umownych obowiązują pomimo wygaśnięcia umowy czy jej rozwiązania.

Rozwiązanie umowy

§ 10

1. Niniejsza umowa może być rozwiązana w każdym czasie za porozumieniem Stron.
2. W razie zaistnienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy Zamawiający może odstąpić od umowy w terminie 30 dni od powzięcia wiadomości o tych okolicznościach.
3. Poza przypadkami, o których mowa w §4 ust.6 oraz §10 ust. 2, Zamawiającemu przysługuje prawo rozwiązania umowy w trybie natychmiastowym, w następujących sytuacjach:
 - 1) została rozwiązana firma Wykonawcy,
 - 2) został wydany nakaz zajęcia majątku Wykonawcy,
 - 3) Wykonawca nie rozpoczął realizacji przedmiotu umowy bez podania uzasadnionych przyczyn lub nie kontynuuje jej pomimo pisemnego wezwania przez Zamawiającego,
 - 4) nastąpi utrata możliwości zagospodarowania odpadów przez Wykonawcę (spowodowane między innymi cofnięciem zezwolenia/pozwolenia) w trakcie trwania umowy.
4. W przypadku stwierdzenia nienależytego wykonania umowy przez Wykonawcę, Zamawiający może rozwiązać umowę w trybie o którym mowa w ust. 3 niniejszego paragrafu, jeżeli Wykonawca w terminie 5 dni od wezwania go przez Zamawiającego nie rozpocznie wykonywania przedmiotu umowy w sposób należyty.
5. Rozwiązanie umowy w każdym przypadku wymaga zachowania formy pisemnej pod rygorem nieważności.

Podwykonawstwo

§ 11

1. Strony zgodnie postanawiają, że bezwzględnie zakazane jest przeniesienie przez Wykonawcę całości praw i obowiązków wynikających z niniejszej umowy, jak również w części innej niż określona w ust. 2 niniejszego paragrafu.
2. Zakres prac, które mogą być wykonane przez podwykonawców zawarty jest w ofercie Wykonawcy.
3. Zamawiający dopuszcza możliwość zmiany podwykonawców na inne podmioty niewykazane w ofercie.
4. Zamawiającemu przysługuje prawo żądania od Wykonawcy zmiany podwykonawcy, jeżeli ten realizuje usługi w sposób wadliwy, niezgodny z założeniami niniejszej umowy i przepisami obowiązującego prawa.
5. Wykonawca zobowiązany jest do koordynowania prac realizowanych przez podwykonawców.
6. Umowa pomiędzy Wykonawcą a podwykonawcą musi być zawarta zgodnie z odpowiednimi przepisami prawa, a w szczególności przepisami Kodeksu cywilnego.
7. Wykonawca zapewni, aby wszystkie umowy z podwykonawcami zostały sporządzone na piśmie, których kopie niezwłocznie przekaże Zamawiającemu, nie później niż 7 dni od daty jej zawarcia.
8. Każda umowa zawarta przez Wykonawcę z podwykonawcami powinna zawierać postanowienie o obowiązku uzyskania zgody Zamawiającego i Wykonawcy na zawarcie umowy przez podwykonawcę z dalszymi podwykonawcami.
9. W przypadku powierzenia przez Wykonawcę realizacji usług podwykonawcy, Wykonawca jest zobowiązany do dokonania we własnym zakresie zapłaty wynagrodzenia należnego podwykonawcy z zachowaniem terminów płatności określonych w umowie z podwykonawcą.
10. Każdy projekt umowy z podwykonawcą musi zawierać w szczególności postanowienia dotyczące:
 - 1) zakresu prac przewidzianych do wykonania,
 - 2) terminów realizacji,
 - 3) wynagrodzenia i terminów płatności,
 - 4) rozwiązania umowy z podwykonawcą w przypadku rozwiązania niniejszej umowy,
 - 5) zapisu o konieczności uzyskiwania zgody Zamawiającego i Wykonawcy na zawieranie umów z dalszymi podwykonawcami,

- 6) zapisu o sposobie dokonywania płatności na rzecz podwykonawców (ewentualnie dalszych podwykonawców).
11. Przedstawienie przez Wykonawcę umów niespełniających powyższych wymogów będzie traktowane jako okoliczność uniemożliwiająca zawarcie ważnych umów z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy.

Pozostałe postanowienia

§ 12

Wykonawca zobowiązuje się zachować w tajemnicy wszelkie informacje i dane, jakie uzyskał w związku z wykonywaniem umowy.

§ 13

1. Wszelkie zmiany i uzupełnienia niniejszej umowy wymagają formy pisemnej w postaci aneksu, pod rygorem ich nieważności.
2. Zamawiający dopuszcza możliwość zmiany umowy w przypadku:
 - 1) wystąpienia zmian powszechnie obowiązujących przepisów prawa w zakresie mającym wpływ na realizację przedmiotu umowy,
 - 2) zmiany lokalizacji miejsc odbioru odpadów od Zamawiającego,
 - 3) zmiany lokalizacji miejsc dostawy odpadów do Wykonawcy,
 - 4) zmiany czasu obowiązywania umowy w sytuacji, gdy nie została wyczerpana ilość przedmiotu zamówienia,
 - 5) zmiany godzin i dni odbierania odpadów, o których mowa w §3 ust. 1 niniejszej umowy, jeżeli konieczność takiej zmiany wynika z przyczyn organizacyjnych leżących po stronie Zamawiającego lub Wykonawcy,
 - 6) zmiany szacowanych dziennych ilości odpadów przewidzianych do odebrania przez Wykonawcę.
3. Do kontaktu wyznacza się:
 - 1) ze strony Wykonawcy:
 - 2) ze strony Zamawiającego:
 - a) Krzysztof Stodoła, tel. 77 887 54 54 dla Zakładu Zagospodarowania Odpadów zlokalizowanego w Gotartowie,
 - b) Magdalena Przerwa, tel. 62 730 24 44 dla Zakładu Zagospodarowania Odpadów zlokalizowanego w Ostrzeszowie.
4. Niniejsza umowa podlega prawu Zamawiającego tj. prawu polskiemu, a zwłaszcza przepisom:
 - 1) Kodeksu cywilnego – ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. w zakresie zobowiązań, umów wzajemnych,
 - 2) Kodeksu postępowania cywilnego – ustawa z dnia 17 listopada 1964 r. w zakresie procesowym,
 - 3) Ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych.
5. Językiem wszystkich komunikatów (informacji, oświadczeń w tym awizacji) dotyczących umowy i jej wykonania jest język polski, a wszelkie dokumenty przedkładane w języku innym niż polski muszą mieć załączone uwierzytelnione tłumaczenia na język polski.
6. Ewentualne spory wynikłe z wykonania niniejszej umowy rozstrzygane będą w pierwszej kolejności polubownie, a w przypadku braku możliwości polubownego rozstrzygnięcia sporu, spór rozstrzygnie Sąd Powszechny właściwy dla siedziby Zamawiającego.
7. Niniejszą umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

Zamawiający:

.....

Wykonawca:

.....